

Gemeinde- blatt

kostenlos an
alle Haushalte

7. Jahrgang · 29. August 2003 · Nr. 8

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF

LEUTERSDORF



Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,
wie bereits im Gemeindeblatt des Monats Juli angekündigt,
möchte ich einige umfangreichere Ausführungen zum 1. Gemeindefest, welches vom 19.-21. September 2003 auf dem Wacheberg in Leutersdorf stattfindet, machen.



1997 – 3. Blasmusikfest in Leutersdorf

Foto: B. Scholze

Für das Fest wird ein großes Zelt in einer Größe von 60x30m aufgebaut. Es hat ca. 1.800–2.000 Sitzplätze. Die Versorgung mit Speisen und Getränken erfolgt durch die Mitglieder der Vereine unserer Gemeinde. Bei kühlem Wetter wird auf alle Fälle entsprechend geheizt. In unmittelbarer Nähe werden uns durch die Vermögensgemeinschaft Spitzkunnersdorf ausreichend Parkplätze zur Verfügung gestellt. Es ist aber auch möglich, am Samstag und Sonntag (20. und 21.09.03), die durch Michel-Reisen eingerichtete Fahrverbindung von Spitzkunnersdorf zum Veranstaltungsort zu nutzen. Zum Auftakt wird am Freitag, dem 19.09.03 nach dem Bieranstich eine Disco für unsere reifere Jugend aufspielen. Am Samstag, dem 20.09.03 werden der Windparklauf, eine Modenschau, kleine Programme des Spitzkunnersdorfer Sängerbundes und der Chöre unserer Schulen sowie der Kunnerschdurfer Karnevalsclubs unsere Gäste begeistern. Ab 21:00 Uhr wird die Goldene 7 aus Oberfranken zum Tanz aufspielen und natürlich für Spaß und Stimmung sorgen. Am Sonntag, dem 21.09.03 in der Zeit von 14:30–18:30 Uhr findet das große 9. Kreisblasmusikfest mit 9 Kapellen statt. Wir hoffen, dass dieses 9. Kreisblasmusikfest genauso wie vor 6 Jahren von unseren Gästen besucht wird. Nach dem Blasmusikfest gegen 19:30 Uhr wird ein Lampion- und Fackelumzug mit unseren Kindern und Eltern von der Jahnsporthalle an der Wachestraße in Leutersdorf zum Wacheberg (etwa 1.000 m) durchgeführt und anschließend das große Abschlussfeuer (ca. 20:00 Uhr) auf der Wache entzündet. In der Zwischenzeit wird im großen Festzelt noch eine Disco zum Tanz aufspielen; alle Jugendlichen, die nicht zum 9. Kreisblasmusikfest kommen, sind herzlich eingeladen. Das Gemeindefest soll mit dazu beitragen unsere Vereine und unsere Einwohner, ob Jung oder Alt, aus allen 6 Ortsteilen weiter zusammenzuführen. Der Gemeinderat und ich laden Sie alle ganz herzlich dazu ein.

weiter auf Seite 2

1. Gemeindefest in Leutersdorf und

9. Blasmusikfest des Landkreises Löbau-Zittau



bei den Windrädern

19.-21. September 2003

Termine für den Monat September 2003

- 4.9. Radpartie zum Sonnenhübelgipfel (Königsholz)
TSV 1861 Spitzkunnersd. e.V., Abt. Turnen, Gr. RRR
- 6.9. Johannes Schild Gedenkturnier – Jahnsporthalle
SG Leutersdorf e.V.; Abt. Radball
- 6.9. Karaseklauf – Sportplatz
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.
- 6.9. Depotfest – Gemeindezentrum/Gerätehaus
Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf
- 9.9. Kaffeenachmittag im Kretscham
Seniorenverband Spitzkunnersdorf
- 14.9. Springen Oberlausitzpokal – Forstenschanze
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.
- 19.-21. 1. Gemeindefest aller Ortsteile der Gemeinde**
Wacheberg, bei den Windrädern
Gemeinde Leutersdorf mit vielen Vereinen des Ortes
- 19.9. – Tanzmusik mit Olaf u. Diskothek Music Oase
- 20.9. – Windparklauf
– Bunttes Nachmittagsprogramm mit Modenschau,
Chören des Ortes, Jugendfeuerwehr u.v.m.
– Beginn des Abendprogramms mit der Band
Goldene 7 und dem Kunnerschdurfer
Karnevalsclub
- 21.9. – **9. Blasmusikfest des Landkreises Löbau-Zittau**
- 23.9. Tagesfahrt – Seniorenverband Spitzkunnersdorf
- 27.9. Königsschießen
Schützengesellschaft 1859 e.V. Spitzkunnersdorf

Wie Sie bereits sehen, wird seit dem 4. August durch die Firma STL Löbau GmbH die Busbucht am Gemeindetreff gebaut. Es werden weiterhin die Bordsteine z.T. gerichtet, erneuert bzw. abgesenkt, Straßeneinläufe wieder hergestellt, die Fußwege zum Teil erneuert sowie die gesamte Straßendecke von HBG bzw. der Gaststätte „Goldener Stern“ bis zur Mittelschule erneuert. Die Arbeiten sollen bis Mitte Oktober abgeschlossen werden. Die Zugänglichkeit zu unserem Gemeindetreff wird in dieser Zeit durch einen provisorischen Zugang vom Weg „Am oberen Teich“ möglich sein.

Das Straßenbauamt Bautzen wird die Kosten für die Straßendeckenerneuerung sowie die Erneuerung der Straßeneinläufe und Teilkosten für den Bau der Busbucht übernehmen. Die Restkosten in Höhe von etwa 33,0 T€ werden von der Gemeinde getragen.

Ebenfalls am 11. August wurde mit der Sanierung der alten Deponie am Kiesberg in Spitzkunnersdorf durch die Fa. OSTEK GmbH Zittau begonnen. Diese Arbeiten werden sich mit einer größeren Unterbrechung in den Wintermonaten bis in den Monat Mai 2004 hinziehen. Die Verantwortung und Kosten für diese Maßnahme trägt das LRA Zittau.

Der Kanalbau und die Verlegung von Wasser- und Gasleitungen in der Dorfstraße in Spitzkunnersdorf wurden ebenfalls am 11. August begonnen und werden voraussichtlich bis Ende Oktober im 1. Teilabschnitt bis Kastanienweg einschließlich Straßenbau fertig gestellt.

Der 2. Teilabschnitt vom Kastanienweg bis Ende der Dorfstraße ist von März bis Mai 2004 vorgesehen. Die unmittelbaren Anlieger wurden über dieses Bauvorhaben am 22. Juli 2003 bereits informiert. Ich bitte aber auch die übrigen, an der engen Dorfstraße wohnenden Bürger, um ihr Verständnis für die auftretenden Schwierigkeiten im Zusammenhang mit der Nutzung durch Baubetriebe und LKW-Verkehr.

Für die Sanierung unseres Kirchschrappens an der Kirche in Spitzkunnersdorf, der Gemeindeeigentum ist, erhielten wir die entsprechenden Fördermittel für die Dach- und Fassadenerneuerung. Diese Arbeiten werden im Monat September durch Baubetriebe aus unserer Region durchgeführt.

Auch unsere landwirtschaftlichen Betriebe sind in den letzten Wochen sehr fleißig gewesen. Wegen des heißen und trockenen Sommers brachten sie dieses Jahr die Ernte früher ein als gewohnt.



Ernteeinsatz im Juli 2003

Foto: S. Grölllich

Wir wünschen allen für ihre Arbeit gutes Gelingen und uns allen ein wunderschönes Gemeindefest.

Mit freundlichen Grüßen

Scholz
Ihr Bürgermeister
Bruno Scholze

Öffentliche Bekanntmachungen

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 29. September 2003, 19.00 Uhr**, im **Sitzungszimmer, Hauptstraße 24** in Leutersdorf, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündigungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündigungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13a, in Spitzkunnersdorf.

Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

Ortsvorsteher Spitzkunnersdorf

Liebe Spitzkunnersdorferinnen, liebe Spitzkunnersdorfer, die 650-Jahr-Feier unserer Gemeinde liegt nun schon einige Jahre hinter uns. Viele schöne Erinnerungen waren mit diesem Jubiläum verbunden und werden es auch bleiben. Leider gibt es immer noch ein Problem, welches wir bisher trotz intensiver Bemühungen nicht lösen konnten. Es handelt sich dabei um den Verbleib der im ehemaligen Schulgebäude ausgestellten Chronik des Ortsverbandes des DRK. Während alle Ausstellungsgegenstände an die Vereine und Privatpersonen zurückgegeben werden konnten, blieb diese Chronik, die uns von Herrn Horst Zschiedrich zur Verfügung gestellt wurde, verschwunden. Es besteht die Möglichkeit, dass sich ein interessierter Bürger unserer Gemeinde dieses Buch geliehen hat und dass dies in Vergessenheit geraten ist. Sollte dies der Fall sein, bitte ich denjenigen oder diejenige, diese wichtigen Unterlagen entweder im Gemeindezentrum Spitzkunnersdorf oder direkt bei Herrn Zschiedrich abzugeben. Wir nehmen auch Informationen zum Verbleib der Chronik gern entgegen.

Für Ihre Unterstützung bedanke ich mich im Voraus.

Mit freundlichen Grüßen

J. Neumann, Ortsvorsteher

Hauptamt

Gemeindebibliothek – Veränderte Öffnungszeiten



Ab September gelten für die Gemeindebibliothek leserfreundlichere Öffnungszeiten:

in Leutersdorf:

jeden Dienstag von 15.30 bis 18.00 Uhr

in Spitzkunnersdorf:

jeden Donnerstag von 15.30 bis 18.00 Uhr

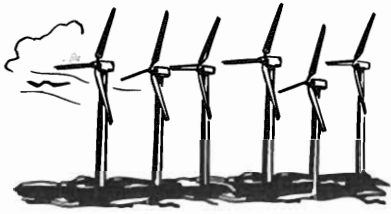
Abfuhrtermine

„Gelber Sack/Gelbe Tonne“

26. 09. 2003 Leutersdorf

24. 09. 2003 Spitzkunnersdorf

1. Gemeindefest und



9. Blasmusikfest des Landkreises Löbau-Zittau

bei den Windrädern in **Leutersdorf**

Freitag: 19. September 2003

- 19.00 Uhr Bieranstich und Ausschank eines Fasses Freibier
- 20.00 Uhr **Tanzmusik mit Olaf und Diskothek „Music-Oase“** (Eintritt frei!)



Sonntag: 21. September 2003

- 10.00 Uhr Probe der Blasorchester
- 14.30 Uhr **Blasmusikfest des Landkreises Löbau-Zittau** (Kartenpreis: 8,- €, Vorverkaufspreis 7,- €)
- 18.30 Uhr **mit dabei** unter der Leitung von **Herrn Joachim Gocht**



- Blaskapelle der FF Cunewalde
- Blaskapelle der FFw Berthelsdorf
- Blaskapelle der Freiwilligen Feuerwehr Ebersdorf
- Blasorchester KVG Zittau
- Hochsteinmusikanten Kleindehsa
- Kapelle „Oberländer Blasmusik“ Hainewalde
- Musikverein „Löbauer-Berg-Musikanten“ e.V.
- Musikzug der Ortsfeuerwehr Eichgraben
- Schlegler Blasmusikanten e.V.

sowie die Moderatorinnen **Bernadett Strelzyk und Bettina Richter**

- 19.00-21.00 Uhr **Disco im Festzelt** (Eintritt frei!)

- 19.30 Lampion- und Fackelumzug von Parkplatz Jahnsporthalle auf den Wacheberg
- anschl. großes **Abschlussfeuer**



Sonnabend: 20. September 2003

- 13.00 Uhr Windparklauf
- 14.30 Uhr Siegerehrung
- ab 15.00 Uhr **Bunter Nachmittag** u.a. mit
- Böllerschießen der Schützengesellschaft
 - Modenschau
 - Auftritt der ortsansässigen Chöre
 - Vorführung der Turner
 - ESAG-Garten
 - Jugendfeuerwehr vor Ort
 - Los- und Schießhalle
 - Pony reiten
 - Kuchenrad
- 21.00 Uhr die bekannte **Bayernband „Goldene 7“ und KKC**



(Kartenpreis: 8,- €, Vorverkaufspreis 7,- €)

Samstag und Sonntag Shuttlebus von Michel-Reisen (Abfahrtszeiten entnehmen sie bitte den Bekanntmachungstafeln)

An allen Tagen umfassendes Angebot an Speisen und Getränken und bei Bedarf ein beheiztes Festzelt.

KARTENVORVERKAUF:

- Schreibwaren Märtz und Schuhgeschäft Hockauf
- Gemeindevverwaltung Leutersdorf
- Stadtinformationen Zittau und Löbau
- Museum Seifhennersdorf

Gute Unterhaltung wünscht Ihnen die Gemeinde Leutersdorf mit ihren Vereinen.

Wohnungsangebote

Privater Wohnraum

Service-Wohnen m. gr. Gartenanl. in Leutersdorf, behind. ger. Bauweise m. wahlw. Betreuung durch Johanniter – 1-Zi-Whn., Bad/WC; EG; ca. 44 m², Miete 225 € + NK
Anfragen unter Tel. (091 81) 47 98 30 o. (035 86) 78 91 54 zw. Besichtigung.

Schöne 2-Raumwohnung, 50 m² mit Bad, PKW-Stellplatz, ab 1.10.2003 zu vermieten, Kaltmiete: 240,- €
Anfragen an Israel (Tel. 01 73/8 93 89 16)

Wohnung mit 2 ½ Zimmern, 65 m², neue Fenster, Dusche u. WC ab 1.10.2003 zu vermieten, Warmmiete: 360 €.
Telefon (035 86) 33 08 31

Wohnung mit Ofenheizung, 61 m², in gutem Zustand ab 1. September 2003 zu vermieten.
Anfragen über Gemeindeamt

Zweckverband Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“

Seiffhennersdorf, Leutersdorf, Eibau

Einladung

Die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“ findet **am Montag, dem 15.09.2003, 17.00 Uhr, im Rathaus Seiffhennersdorf**, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte aus den Aushängen. Alle interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.

10 Jahre SOWAG – 3. Wasserfest am 20. September 2003



Sehr geehrte Kunden und Geschäftspartner!

In diesem Jahr feiert die SOWAG ihr 10-jähriges Bestehen. Dies ist uns Anlass, Sie ganz herzlich zu uns einzuladen und mit uns ein Wasserfest zu feiern. Natürlich möchten wir Ihnen die Gelegenheit bieten, sich über uns und unsere Leistungen sowie über alle interessierenden Fragen zur Trinkwasserversorgung und Abwasserentsorgung zu informieren.

Hierzu werden wir Führungen durch unseren Betriebssitz, Technikvorführungen und einen Ausflug in die Geschichte

der Wasserversorgung anbieten. Für unsere Kinder haben wir mit Unterstützung unserer Partner ein großes Kinderfest aufgebaut und darüber hinaus professionelle Animatoren eingeladen. Bei Spiel und Spaß soll das kostbare Nass mit all seinen Eigenschaften den Kindern nähergebracht werden.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Unter anderem können verschiedene Trinkwässer aus unserem Versorgungsbereich verkostet werden.

Wir hoffen, wir konnten Sie ein wenig neugierig machen und laden Sie ganz herzlich zu uns ein. Das Fest findet in der Zeit von 10:00 bis ca. 18:00 Uhr auf dem Gelände unseres Betriebssitzes in Zittau, Äußere Weberstraße 43 statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Michael Kuba, Geschäftsführer

GASO als Hauptsponsor beim „Tag der Sachsen“ in Sebnitz mit dabei



Unter dem Motto „Erdgas + Sport – Einfach zauberhaft“ präsentieren sich Gasversorgungsunternehmen, Landessportbund und Landestourismusverband Sachsen mit einer bunten Aktionsfläche

Wieder einmal trägt die Gasversorgung Sachsen Ost GmbH (GASO) als Hauptsponsor dazu bei, dass der „Tag der Sachsen“ – in diesem Jahr vom 5. bis zum 7. September – zu einem unvergesslichen Erlebnis für jeden Besucher wird.

Unter dem bewährten Motto „Erdgas + Sport – Einfach zauberhaft“ präsentiert sich das Unternehmen mit der Verbundnetz Gas AG und anderen Gasversorgungsunternehmen gemeinsam mit dem Landessportbund und dem Landestourismusverband Sachsen auf dem Parkplatz des Sebnitz-Centers, Rosenstraße 6.

Auf einer großen Bühne werden mehr als 40 Vereine und Sportgruppen neueste Sporttrends vorführen und die Vielfalt des sächsischen Vereinssportes dokumentieren. Nicht nur (Zauber-) Künstler versetzen das Publikum mit ihrem Können in Erstaunen. Gäste aus Politik und dem Hochleistungssport werden auf der Bühne vorgestellt und stehen den Zuschauern Rede und Antwort. Auch Autogrammstunden mit prominenten Sportlern sind eingeplant.

Im Ausstellungszelt dreht sich alles um den Energieträger Erdgas. Interessierte können sich umfassend beraten lassen. Auf der Freifläche gibt es die Möglichkeit, erdgasbetriebene Fahrzeuge hautnah kennen zu lernen.

Erdgas und Sport – das heißt auch Beweglichkeit und Dynamik. Dynamisch geht es auf dem Freigelände wahrlich zu. Die Besucher sind aufgerufen, am Super-Speed-Stand den Temporekord zu brechen. Ganz Mutige können sich beim Bungee Jumping versuchen. Eine Zauberschule lädt zum Staunen, Verweilen oder Selbstprobieren ein.

Weitere Informationen und das konkrete Bühnenprogramm können unter www.gaso.de abgerufen werden.

Depotfest der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf



Gerade der Bereich der Öffentlichkeitsarbeit der Feuerwehren lässt sich nicht nur so nebenbei erledigen. Hier sind immer wieder Ideen und Engagement gefragt. So findet auch in diesem Jahr ein Depotfest der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf statt, und zwar am **Sonnabend, dem 6. September. Ab 15.00 Uhr** laden die Kameraden zu einem bunten Programm mit Kuchenrad, Kinderbeschäftigung und neuen Informationen über und von der Feuerwehr ein. Neu in diesem Jahr ist die Kegelbahn und das dazu gehörige Preiskegeln. Unterstützt werden die Kameraden wieder vom Kunnerschdurger Karnevalsclub, der AG Modelleisenbahn und der Gemeindebibliothek. Abends spielt Rainer Nitzsche aus Hainewalde für Jung und Alt zum Tanz. Alle Beteiligten freuen sich auf Ihren Besuch.



J. Reichel, Ortswehrleiter

Verschiedenes

Alte Backtradition lebt wieder auf

12. Juli 2003 – ein besonderer Tag für die beliebte Pension „Blaue Steine“ in Leutersdorf. Eingeladen hatten die Inhaber **Elisabeth & Egbert Guttwein** zur Einweihung des neuen Backhauses.

Nach dem Sinn und Zweck dieses massiven Backhauses gefragt, sagt Herr Guttwein:

„Wir wollen den Menschen zeigen, wie Brot vor Hunderten von Jahren gebacken wurde, und wie schwer diese Arbeit – reine Handarbeit, ohne jegliche Maschinenteknik – ist. Und es tut weh, zu sehen, wie achtlos die Menschen wieder Brot wegwerfen“. Dann fährt er fort: „Ich wollte schon immer ein Backhaus bauen, und so fing ich im Jahre 2001 an, meinen Plan zu verwirklichen.“

Da er von Beruf kein Bäcker ist, hat er sich mit seinem jahrelangen Geschäftspartner, dem **Bäckermeister Günter Becke** aus Ebersbach, zusammengetan. Die in Ebersbach seit 1911 bestehende Bäckerei wird in alter Familientradition bereits in vierter Generation fortgeführt. Günter Becke ergäntzt: „Und



Fröhliche Gäste

dieses Backhaus soll auch der jüngeren Generation den umfangreichen Prozess des Brotbackens nahe bringen. Der Teig wird nach alten überlieferten Rezepturen in der Vier-Stufen-Sauerteigführung speziell für den Holzbackofen angefertigt“.

Zahlreich waren am 12.07. die interessierten Gäste erschienen. Auch Bürgermeister Bruno Scholze ließ es sich nicht nehmen, der Inbetriebnahme einer weiteren touristischen Attraktion in seinem Ort beizuwohnen.

In den Räumlichkeiten des Cafés „Blaue Steine“ wurden die Brotlaibe per Hand gewirkt. Während des Gärvorganges nahm Pfarrer Dombrowski aus Neugersdorf mit zwei Ministranten die feierliche Weihe des Backhauses vor. Künftig ist jedes Brot, das in diesem Ofen gebacken wird, mit einem Weihesymbol gekennzeichnet und somit gesegnet.



Weihe des Backofens

Auf die Frage, wie lange denn das Backen dauert, erfahre ich von Bäckermeister Becke: „Nun, der Ofen muss auf etwa 300° C vorgeheizt werden, der eigentliche Backvorgang ist nach dem Einschließen der Laibe nach etwa 45 Minuten beendet.“



Das erste Brot



Das neue Backhaus

Wir wollen aber ein **Schau-Backen** durchführen und somit den Leuten den gesamten Backvorgang, der ungefähr etwa 2 ½ Stunden dauert, zeigen“. Danach können die duftenden runden Brotlaibe erworben werden.

Nach der offiziellen Einweihung des Backhauses an der Seiffhennersdorfer Straße in Leutersdorf fand am 1. August 2003 der erste Schau-Backtag statt.

Künftig wird das Schau-Backen aller 14 Tage jeweils am Freitag ab 14.00 Uhr stattfinden. (Nächster Termin: 15. August 2003).

Dabei ist es möglich, dass für Reisegruppen bei rechtzeitiger Anmeldung auch außerhalb der offiziellen Termine ein Schaubacken durchgeführt wird.

„Da der Backofen noch lange heiß ist, sollte auch diese Resthitze, welche die gute alte Schamotte noch stundenlang hält, genutzt werden.

Leckere Kuchen, Pizzen – selbst ein schmackhafter Krustenbraten – können vorzüglich fertig gestellt werden“, ergänzt Elisabeth Guttwein.

Ich selbst habe das Brot aus dem Leutersdorfer Backhaus probiert. Fazit: „Es schmeckt hervorragend!“.

Werner Griesbach

SG Leutersdorf

Abteilung Turnen

Medaillenregen für unsere Besten

Am 28.06.2003 fanden in Zittau wieder die Kreisjugendspiele im Turnen statt. Wir fuhren mit einigen unserer Sportlerinnen 7.30 Uhr in Leutersdorf los.

Nach der einstündigen Einturnzeit begann um 9.00 Uhr der Wettkampf (1. Durchgang). 4 Geräte mussten bewältigt werden, das heißt Boden, Balken, Sprung (Kasten, Bock, Pferd je nach Alter) und Reck bzw. Stufenbarren für die Größeren.

Wir rechneten uns eigentlich keine großen Chancen aus, da die Beteiligung der einzelnen Orte unseres Landkreises Löbau/Zittau sehr hoch war.

Einige hatten auch einen schlechten Tag erwischt, fielen vom Balken oder wackelten z. B. beim Handstand am Boden, den strengen Augen der Kampfrichter entging das natürlich nicht. Besonders glücklich konnten aber 4 unserer Turnerinnen sein, denn die besten 6 an jedem einzelnen Gerät, mussten diese

noch einmal turnen (2. Durchgang), das bedeutete für Jessica Schreiber, Lydia Helm und Katja Reichardt alle 4 und Katja Bandmann 2 Geräte.

Folgende Ergebnisse wurden erreicht:

1. Durchgang – Gesamtwertung

Kinderklasse IV (bis AK 8)

Jessica Schreiber 2. Platz/Silber

Kinderklasse IIA (bis AK 14)

Lydia Helm 2. Platz/Silber

Kinderklasse III (bis AK10)

Julia Scholze 12. Platz

Josephine Schreiber 13. Platz

Janette Wünsche 14. Platz

Lisa Schütz 16. Platz

Jugendkl./Erwachsenenkl. B6

Katja Bandmann 3. Platz/Bronze

Katja Reichardt 4. Platz

2. Durchgang – Gerätefinale

Jessica Schreiber

Boden Bronze

Reck Silber

Balken Silber

Sprung/Kasten Gold

Lydia Helm

Boden Silber

Balken Silber

Sprung/Pferd Silber

Stufenbarren Gold

Katja Reichardt

Stufenbarren Bronze

Sprung/Pferd Silber

Boden Silber

Balken Silber

Katja Bandmann

Boden Bronze

Balken Bronze



Müde und erschöpft, einige traurig, andere glücklich und strahlend, mit insgesamt 17 Medaillen kehrten wir gegen 14.00 Uhr endlich nach Hause zurück.

Abt. Turnen S. Schreiber

Sommersonderkonditionen!

- Zinssatz ab 3,7%* -

- kein Zinsrisiko (Festzins) - variable Laufzeit
- kostenlose Sondertilgungen

ab 10 T€ 62,-€ mtl. Kauf, Modernisierung

ab 20 T€ 123,-€ mtl. Umfinanzierung Kredite



Veronika Herrmann
Bezirksleiterin

Leonberger
BeratungsService

Nüstenrot Bausparkasse AG

Feldweg 1B Tel. 03583/70 85 76
02763 Oberseifersdorf Fax 03583/70 85 29
e-mail: Veronika.Herrmann@leonberger.de

*Zwischenkredit (effektiver Jahreszins 3,76% fest bis Zuteilung - freibleibend) in Verbindung mit dem Abschluss eines IDEAL Bausparvertrages. Die erforderliche Auffüllung des Bausparkontos kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen.

TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.

Abteilung Fußball



Mitgliederversammlung

Am **Sonnabend, dem 13.9.2003** führt die Abteilung Fußball des TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V. ihre Mitgliederversammlung durch. Diese findet **ab 18.00 Uhr im Kretscham Spitzkunnersdorf** statt. Alle Mitglieder der Abteilung Fußball sind herzlich eingeladen.



Im Anschluss an die Mitgliederversammlung findet ein Skatturnier statt.

Jürgen Heinze, Abt.-Ltr. Fußball

Karaseklau

Am **Sonnabend, dem 6.9.2003** findet wieder der traditionelle Karaseklau in Spitzkunnersdorf statt. Der Start für die Strecken von 6 km und 10 km erfolgt um 14.00 Uhr auf dem Sportplatz. Die Startkarten können bis 13.45 Uhr am Start erworben werden. Alle Laufbegeisterten sind herzlich eingeladen.

Jürgen Heinze, Vorsitzender TSV 1861 Spitzkunnersdorf

Abteilung Wintersport

Am **Sonntag, dem 14.9.2003** findet auf der Forstenschanze in Spitzkunnersdorf das **5. Springen um den Oberlausitzpokal** statt.



Bereits am Vormittag findet für die Teilnehmer an der Nordischen Kombination ein Crosslauf statt. Start: 10.00 Uhr am Auslauf der Forstenschanze.

Ab 11.00 Uhr absolvieren die Springer ihre Trainingssprünge. Der Wettkampf beginnt um 13.30 Uhr.

Wir hoffen, auch wieder Springer aus dem Nachbarland Tschechien begrüßen zu können.

Friedhart Seidel, Abt.-Ltr. Wintersport

Abteilung Schach

Unser diesjähriges Blitzschachturnier am 27. Juni fand mit 27 Teilnehmern wieder eine gute Resonanz. Der vierstündige Wettkampf stand ganz im Zeichen der Spieler der Landesklassenmannschaft vom SV Ebersbach. So siegte zum wiederholten Mal Maik Richter. Auf den Plätzen folgten Christian Noack und Volker Richter (alle SV Ebersbach). Die beste Platzierung eines einheimischen Spielers erreichte Manfred Gluth mit Rang 7. Anerkennenswert ist auch die Mitwirkung des fast 82-jährigen und damit ältesten Teilnehmers Martin Werner (ebenfalls vom Gastgeber).



Unser Dank gilt auch der Gemeindeverwaltung für die kostenlose Bereitstellung des Spiellokales.

Inzwischen wurde auch unser alljährliches Sektionsturnier beendet. Ohne Niederlage holte sich Schachfreund Manfred Gluth mit erzielten 7,5 Punkten vor Titelverteidiger Ronny Hausmann (6,5 Punkte) und Torsten Janeck (6,0 Punkte) erstmals den Pokal.

Schachclub 1994 Oberland e.V.

Junge Schachspieler kämpfen um Sieg



Am 7. Juli 03 fand zum ersten Mal eine Meisterschaft der Leutersdorfer Schulen statt. Sie stand unter der Schirmherrschaft unseres Bürgermeisters Bruno Scholze.

Er stiftete einen Pokal und stellte uns als Spiellokal den Beratungssaal zur Verfügung. Damit hatten die Kinder sehr gute Wettkampfbedingungen. Es nahmen aus der Grund- und der Mittelschule 14 Schüler daran teil. Es wurden unter Leitung des Sportsfreundes Volker Herzog jeweils 5 Runden gespielt. In der B-Gruppe siegte Robert Grüning mit 5 Siegen vor Franziska Rößler 3,5 Punkten und Lucas Hauptmann 3. Platz 1 und 2 resultieren aus der längeren Spielpraxis und gemachter Erfahrungen bei anderen Wettkämpfen.

Sieger in der A-Gruppe und damit Pokalgewinner wurde erwartungsgemäß Fabian Braunstein mit 5 vor Tim Meier 4 und Markus Mönch 3 Punkten. Hier siegte der Bezirksmeister seiner Altersklasse vor 2 aktiv spielenden Kindern des SC 1994 Oberland. Aber auch von Toni Siegemund und Robert Donath wurden ordentliche Partien gespielt.

Hz

Meisterschaft der Leutersdorfer Schulen (A-Gruppe)										
Ort: Gemeindesaal Leutersd.		Datum: 7. Juli 2003								
Nr.	Spieler	1	2	3	4	5	6	7	8	Platz Pkt.
1	Markus Mönch		1	1		0		1	0	3 3
2	Tim Meier	0				0	1	1	1	2 4
3	Toni Siegemund	0				0	1	1	1	4 3
4	Paul Keller		0			0	1	1	1	4 3
5	Fabian Braunstein	1		1	1		1		1	1 5
6	Alexander Lange		0	0	0	0		0		8 0
7	Michael Lange	0	0	0	0		1			7 1
8	Robert Donath	1	0	0	0	0				6 1

*Für die vielen Glückwünsche und Geschenke
anlässlich der Geburt unserer Tochter Sophie
bedanken wir uns recht herzlich bei allen.
André Heinze & Ivonne Elstner*



Og.



20 Jahre Künnerschdurger Karnevalsclub Umzug



Bereits im vorigen Gemeindeblatt hatten wir von den Feierlichkeiten zum 20-jährigen Gründungsjubiläum des Künnerschdurger Karnevalsclub e.V. berichtet. Der Höhepunkt des Wochenendes war der große Festumzug und die anschließende Gratulation. Sein Gelingen haben wir in der Hauptsache den engagierten ortsansässigen Vereinen und den teilnehmenden Karnevalsclubs zu verdanken. Wir möchten die Möglichkeit des Gemeindeblattes nutzen, um den gesamten Umzug noch einmal Revue passieren zu lassen.



Für Prinz Karsten den I. mit seiner holden Lieblichkeit Prinzessin Christiane war es eine besondere Ehre, Prinzenpaar in der Jubiläumssaison zu sein. Für Anna und Julia, die kleinen Funken, war die Umzugsstrecke doch etwas weit und der Platz in der Kutsche ein besonderes Erlebnis.



Die US-Car-Driver aus Großschönau hatten es dankenswerter Weise übernommen, die Fahne des KKC auf der Umzugsstrecke zu tragen. Auf dem Bild sehen wir Familie Otto. Begleitet wurde die Fahne von einem original Highway-Patrol-Wagen, welcher in zahlreichen Stunden restauriert wurde.



Dem Prinzenpaar folgten der Elferrat und die Funkengarde. Hier zeigte sich, dass Karnevalisten natürlich auch improvisieren können. Da sich der Minister für auswärtige Angelegenheiten, Sven Runge, wenige Tage vor dem Festwochenende beim Fußball verletzt hatte, wurde kurzerhand ein weiteres Fahrzeug dekoriert und in den Umzug eingebaut. Zum Glück verlief die Umzugsstrecke meistens bergab.



Im Bild 2 sahen wir unseren Bürgermeister, Herrn Scholze, mit seiner Lebensgefährtin im Kabriolett, welches ebenfalls von den US-Car-Drivern zur Verfügung gestellt wurde. Bei dem schönen Wetter sicherlich eine angenehme Fahrt. Der Ortsvorsteher, Herr Neumann hatte ebenfalls eine Einladung zur Teilnahme am Umzug erhalten, konnte dieser jedoch aus gesundheitlichen Gründen nicht folgen.



(wird im nächsten Gemeindeblatt fortgesetzt)

Grundschule

Spitzkunnersdorfer Hortkinder schließen das Schuljahr 2002/2003 ab

Wieder liegt ein ereignisreiches Schuljahr hinter uns. Nachdem alle Kinder ihre Zeugnisse erhalten haben, können wir uns jetzt nach dem Schulstress erholen.

Bevor wir aber mit neuen Kräften ins nächste Schuljahr starten, möchten wir es nicht versäumen, uns auf diesem Wege bei allen, die uns in den vergangenen Monaten unterstützen, zu bedanken. Stellvertretend seien hier genannt: die Muttis, die ihre Freizeit dafür opferten, uns bei unseren Unternehmungen zu begleiten und unser „Ossi“ der es sich wieder nicht nehmen ließ, uns einen erlebnisreichen Nachmittag am „Jägerhäusl“ zu bescheren, was uns allen riesigen Spaß gemacht hat.

Nachdem unser Abschlussbadetag verschoben werden musste, hatte „Klärchen“ am letzten Schultag doch noch ein Einsehen mit uns und wir konnten ein paar schöne Stunden im Niederoderwitzer Bad verleben.

Nun hoffen wir, dass alle nach ihrem Urlaub mit neuen Kräften ins neue Schuljahr starten können und freuen uns auf



eine weitere gute Zusammenarbeit mit allen, denen unsere Kinder am Herzen liegen.

Die Spitzkunnersdorfer Hortkinder und Frau Teichmann



NACHMIETER GESUCHT!

DD-Trachau, 2-Zi.-Whg., 41 m², 2. OG, zentrale Lage,
250,- € WM. Telefon (03 58 42) 2 60 45



Baugeschäft

hagen wilke GmbH

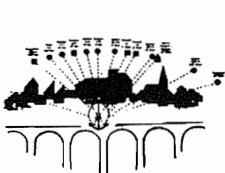
August-Bebel-Straße 53
02785 Olbersdorf

- Hoch- und Tiefbau
- Alt- und Neubausanierung
- Fassaden mit u. ohne Dämmung
- Schlüsselfertige Eigenheime und Finanzierungsvermittlung, ca. 40 verschiedene Projekte sind sofort verfügbar

- Gerüstbau und Vermietung
- Maurer-, Putz-, Beton-, Stahlbeton- und Estricharbeiten
- Hinterlüftete Vorhangfassaden

Wir sind ein autorisierter
vinylit
Fachbetrieb

☎ (0 35 83) 51 14 18 · Fax: (0 35 83) 70 43 97 · E-Mail: Hagen_Wilke@hotmail.com · Internet: www.bauwilke.de



VIA SAT
Brückner
Inh. Steffen Heyer

02791 Oderwitz, Hauptstraße 93 Tel. (03 58 42) 2 65 15, Fax 2 54 85
Funk 0172 / 8055973

TV - VIDEO - STEREO - HIFI - AUTORADIO
ANTENNENBAU - SATELLITENANLAGEN
VERMIETUNG VON MUSIKANLAGEN
DISKOTHEK

Geschäftsübergabe

Hiermit geben wir unserer werten Kundschaft bekannt, dass wir zum 31.08.2003 unser Geschäft aus Altersgründen aufgeben.

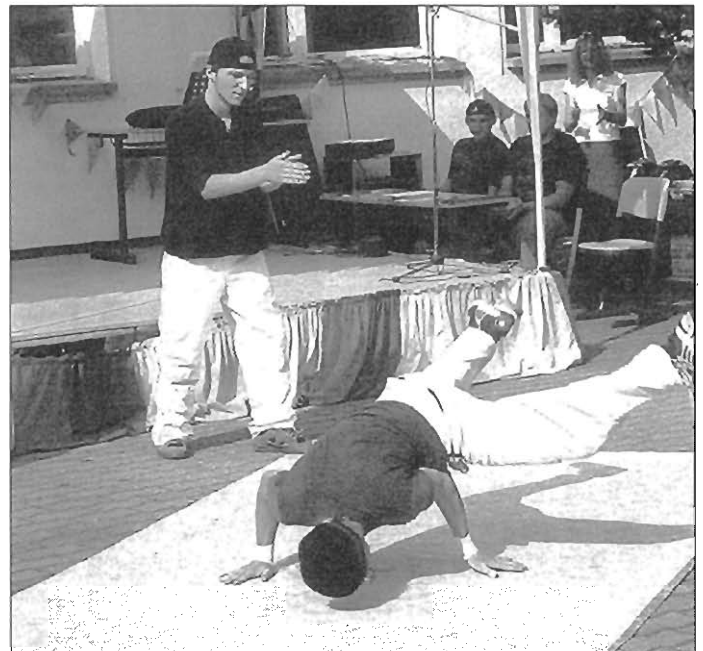
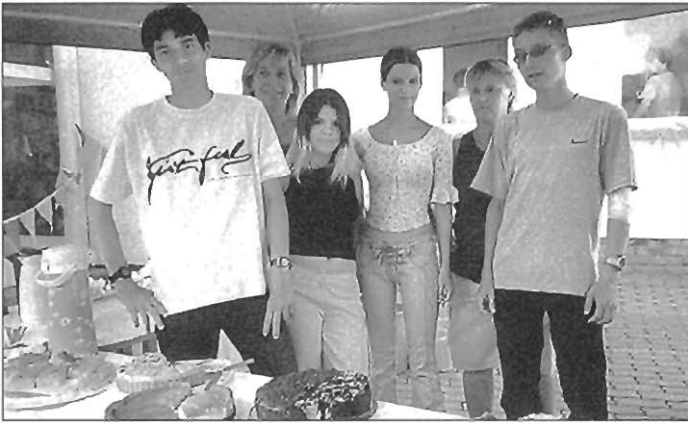
Ab 01.09.2003 wird das Geschäft unter dem Namen "Via Sat Brückner" Inhaber Steffen Heyer weitergeführt. Für das entgegengebrachte Vertrauen während unserer Geschäftstätigkeit möchten wir uns bei allen Kunden, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken.

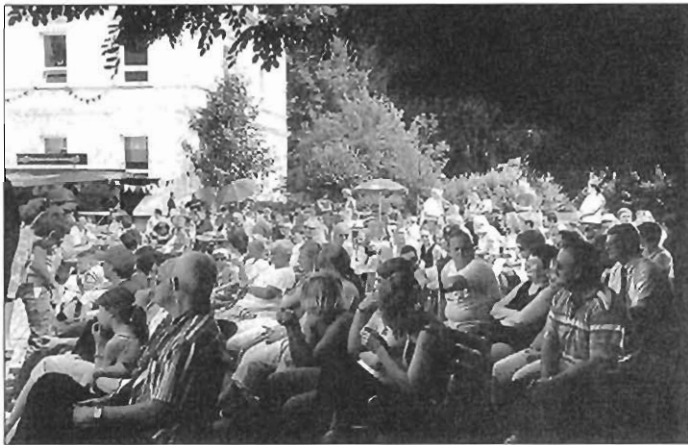
Helmut und Gudrun Brückner

Freitag, der 13.!

Aber kein Unglückstag! Im Gegenteil! Auch das diesjährige Schulfest der Mittelschule Leutersdorf wurde wieder ein voller Erfolg. Ja, es schien so, als hätten wir so viele Gäste wie nie zuvor. Dachte da vielleicht mancher, es könnte das letzte sein, eine schöne Tradition aussterben? Auf jeden Fall, an diesem Tag schob keiner Trübsal. Ausgelassen und freudvoll tummelten sich alle auf dem Schulhof, in der Schule, im Haus 2 und den angrenzenden Wiesen. Man konnte hoch zu Ross eine kleine Runde drehen, Tischtennis spielen, die Feuerwehr auch von innen bestaunen, die Computerwelt erobern, sich in der Hüpfburg austoben. Die Schüler der Klasse 10 sorgten wieder dafür, dass keiner zu

hungern und zu dursten brauchte. Dank auch an die Eltern, die tatkräftige Unterstützung gaben. Zweifelsohne war das Kulturprogramm der Höhepunkt dieses gelungenen Nachmittages. Cheerleader, in selbst genähten Kostümen, sorgten für die entsprechende Stimmung, zwei kleine Clowns, Ricci und Robert aus Klasse 6, verbreiteten mit ihrer ungezwungenen Fröhlichkeit viel Spaß, artistisches Können zeigten drei Breakdancer, dabei auch Jeremias aus Klasse 7a, die von allen bejubelt wurden. Wie jedes Jahr sorgte der Schulchor für die angemessene Umrahmung aller Einzeldarbietungen, Sandra aus Klasse 10 überzeugte mit ihrem Sologesang. Es wurde Keyboard, Akkordeon gespielt und auch eine kleine Zirkusvorstellung gegeben. Schließlich wurden alle in das Mittelalter durch Klasse 6 entführt.





Allen vielen Dank, auch denen, die hier im Artikel vergessen wurden. Im Rahmen des Programmes wurden wieder die Zertifikate für die Teilnahme am Tschechischkurs übergeben. Die Vertreter beider Schulen, unserer und der Partnerschule in Rumburk, gratulierten den Schülern der Klasse 6.

Auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr?

Der „Leckerschdurfer Spickzettel“



**Containerdienst
Schrottannahme
Toilettenvermietung**

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger
Hintere Dorfstraße 15 a · 02708 Obercunnersdorf

<ul style="list-style-type: none"> • Containerdienst in verschiedenen Größen • Buntmetallannahme • Elektronikschrott-Aufbereitung 	<p>Öffnungszeiten:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Montag – Freitag</td> <td style="width: 50%;">7.00 – 16.00 Uhr</td> </tr> <tr> <td>Mittwoch + Donnerstag</td> <td>7.00 – 18.00 Uhr</td> </tr> <tr> <td>Samstag</td> <td>9.00 – 11.00 Uhr</td> </tr> </table>	Montag – Freitag	7.00 – 16.00 Uhr	Mittwoch + Donnerstag	7.00 – 18.00 Uhr	Samstag	9.00 – 11.00 Uhr
Montag – Freitag	7.00 – 16.00 Uhr						
Mittwoch + Donnerstag	7.00 – 18.00 Uhr						
Samstag	9.00 – 11.00 Uhr						

Telefon (03 58 75) 61 30 · Fax 6 13 23

Sie erreichen uns **KOSTENFREI** unter: **0800 / 44 22 33 1**

HOLZPELLETS: Der Brennstoff mit Zukunft

**HEIZÖL DIESEL
SCHMIERSTOFFE**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG

G.-Scholl-Straße 22 b Tel. 0 35 86 / 38 61 47
02794 Leutersdorf Fax 0 35 86 / 78 94 46
www.hellmuth-mineraloel.de

Mitglied im Bestatterverband Sachsen e.V.

Degwerth Bestattungen

Fachgeprüfter Bestatter

Sie trauern um einen lieben Verstorbenen
Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.

Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden
bei der Wahl zur Bestattung.

- Erd-, Feuer- oder Seebestattung
- Erledigung aller Formalitäten
- Große Auswahl an Särgen, Wäsche u. Zubehör

Grabmale – Neuanfertigung, Reparaturen, Zweitschriften

Tag und Nacht dienstbereit

02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 0 35 86 / 3 30 10

Aesculap-Apotheke

Karin Stumpe
Mittelstraße 1
02794 Leutersdorf
☎ (0 35 86) 38 61 10

VENEN-AKTIONSWOCHE

In Ihrer Aesculap-Apotheke Leutersdorf findet vom 1.-5. September 2003 wieder eine Venenmesswoche statt. Für nur 1 € überprüfen wir den Zustand Ihrer Beinvenen und beraten Sie über Maßnahmen zu Erhaltung gesunder Adern.

Bitte melden Sie sich direkt bei uns oder telefonisch unter (0 35 86) 38 61 10 an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und sind für Sie da: Montag bis Freitag 8–18 Uhr, Samstag 9–11 Uhr.

Ihr Team der Aesculap-Apotheke Leutersdorf, Mittelstraße 1.

Unsere ständigen Leistungen für Sie:

- Wir beraten Sie zu allen Gesundheitsfragen (z. B. Reiseberatung).
- Wir überprüfen Ihre Hausapotheke und Autosanikästen.
- Wir halten für Sie Hilfsmittel, wie Gehstöcke, Strumpfanzieher, Wärmflaschen, Urinflaschen, Massagebälle, Pillendosen, elastische Schnürsenkel, Greifzangen, Besteckgriffe etc. bereit, viele andere Hilfsmittel bereiten wir in kurzer Zeit.
- Wir messen Kompressions-
- Wir besorgen Ihnen Bandagen, wie Knie- und Fußgelenkstützen u.a.
- Wir stellen Hilfsmittelpakete für Pflegebedürftige zusammen.
- Wir verleihen Milchpumpe und Babywaage.
- Wir messen Blutdruck, Blutzucker und Gesamtcholesterin.
- Wir entsorgen Alt-Arzneimittel.
- Wir fertigen für sie Bachtel besorgen wir in kurzer Zeit.
- Wir verpacken Ihnen gern bei uns gekaufte Geschenke.

Bei uns können Sie auch bargeldlos bezahlen.



**Bau- und Möbeltischlerei
Steffen Kubitz**

Neueibau · Hauptstr. 24 · Tel./Fax (0 35 86) 70 29 76

Wir sind Ihr Ansprechpartner für alle Tischlerarbeiten, z.B.

- Holzfenster und Holzhaustüren auch Denkmalschutz
- Holztreppe und Geländer
- Verkleidung von Giebel und Umgebänden
- Innenausbau + Deckenverkleidung und Trockenbau
- Fenster, Türen und Rollläden aus Alu und Kunststoff
- Wintergärten aus Holz, Alu und Kunststoff
- Komplett Montage für alle Arbeiten

Wir freuen uns auf Ihre Anfragen

Aus den Evangelisch-Lutherischen Schwesterkirchengemeinden



Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffhennersdorf

„Da gehe ich nicht hin, das ist nicht meine Gemeinde“, sagte kürzlich jemand. Solche Sätze stimmen und stimmen auch nicht. Denn der tiefere Sinn eines Schwesterkirchverhältnisses liegt gerade darin, mehr zusammen zu wachsen, sich kennenzulernen und sich zu besuchen. Darum, machen Sie sich doch ruhig mal auf in die Nachbargemeinde, besuchen Sie sich gegenseitig zu den Festen. Ich merke jedenfalls, wie unterschiedlich und zugleich wie wertvoll jede Gemeinde ist. Ich entdecke, dass jede Gemeinde ihre Begabungen hat und das Gleiche oft ganz anders macht. Gemeindefeste, Erntedankfeste und Kirchweihfeste sind die nächsten größeren Anlässe, sich zu besuchen. Probieren Sie es doch mal, über den Gemeindezaun zu schauen, Sie werden manche Überraschung erleben.

Das wünscht Ihnen mit herzlichen Grüßen

Ihr Wolfgang Oehmichen

Unsere Gottesdienste:

Datum	Spitzkunnersdorf	Leutersdorf	Seiffhennersdorf
07.09.	9.30 Uhr Pfr. Rausendorf	9.00 Uhr Pfr. Oehmichen	10.30 Uhr Pfr. Oehmichen
14.09.	10.00 Uhr Pfr. Oehmichen	9.00 Uhr Erntedankfest Familiengottesd. Pfr. Oehmichen	Gemeindefest Pfr. Rausendorf
21.09.	14.00 Uhr Erntedankfest Pfr. Oehmichen	9.00 Uhr Oehmichen	—
28.09.	19.00 Uhr Orgel und Kerzen	9.00 Uhr Pfr. Rausendorf	10.30 Uhr Pfr. Rausendorf
05.10.	9.00 Uhr Pfr. Oehmichen	10.00 Uhr Kirchweih Pfr. Rausendorf	10.30 Uhr Pfr. Oehmichen

LEUTERSDORF

Wir werden in diesem Jahr Erntedankfest und Kirchweihfest als eigene Feste feiern. Dadurch bekommt jedes Fest die Bedeutung, die es verdient. Lassen Sie sich darum besonders zu diesen Festen einladen.

Christenlehre und Konfirmandenunterricht beginnen wieder in der Woche nach dem 31. August. So können die Kinder erst einmal mit ihren Stundenplänen und Neuerungen zurecht kommen.

SPITZKUNNERSDORF

Christenlehre und Konfirmandenunterricht beginnen zum Gemeindefest. Dort können erste Terminabsprachen erfolgen. Es ist wichtig, dass darum alle Kinder und Jugendlichen dort „auftauchen“.

Alle andere Veranstaltungen – Chor und Theatergruppen beginnen in der Woche nach den Ferien:

Junge Gemeinde dienstags 19.00 Uhr

Kleines Theater Erwachsene – mittwochs, 19.30 Uhr
Kinder u. Jugendliche – donnerst., 16 Uhr

Chor Jugendliche und Erwachsene
donnerstags, 19.00 Uhr

REGION

Christenlehre und Konfi beginnen wieder und wir verbinden die Einladung dazu an alle, die getauft sind, aber auch an alle, die einfach mal dabei sein wollen, ganz gleich, ob sie mit Kirche bisher „was am Hut“ hatten oder nicht. Wenn in der heutigen Zeit so viele Menschen nach Orientierung suchen, dann hilft Klagen über verlorene Werte wenig.

Christlicher Glaube ist zumindest eine Möglichkeit, einen Weg zu finden und den Erfahrungen der Bibel zu vertrauen. Darum lohnt es sich allemal, ihn wenigstens kennenzulernen.

Die Rüstzeiten für Kinder in Lückendorf und für Jugendliche im Kloster Niederalteich haben fröhliches Miteinander und biblische Botschaft verbunden.



Auf der Anreise



An der Donau



Die Klosterkapelle



Mittagessen mit den Nonnen



Spielen am Abend



Biblische Geschichte spielen

Gemeindeausfahrt

Am 6. September 2003 ist es wieder soweit. Evang. und katholische Gemeindeglieder fahren dieses Jahr in das Erzgebirge. Bis vor einem Jahr glaubten wir, unsere beiden Kirchen sind



einmalig. Durch einen Zufall erfuhren wir, dass im erzgebirgischen Gersdorf Baumeister Schramm zeitgleich eine weitere Kirche erbauen ließ.

Es kam zum Kontakt mit der Pfarrerin Schmidt. Im Mai 2003 waren ca. 80 Gemeindeglieder aus Gersdorf und Oberlungwitz in Leutersdorf und Oybin und sie waren begeistert. Nun fahren wir zum Gegenbesuch und nehmen am dortigen Turmfest teil. Zuerst geht es nach Oelsnitz in das Bergbaumuseum. Interessant und hautnaher Bergbau im Erzgebirge. Schon zum Mittagessen sind wir in Gersdorf. Dann führt uns Pfarrerin Schmidt in die Kirche und zeigt uns die kirchlichen Einrichtungen. Im Anschluss wird zum Kaffee trinken in das Festzelt geladen. Gleich nebenan befinden sich die Privatbrauerei, die wir auch besichtigen können. Zum Schluss gibt es noch Gegrilltes und „Glück auf“-Bier bevor es wieder nach Hause geht.

Für die Busfahrt und Eintritt (Bergbaumuseum) erheben wir einen Beitrag von 15 € pro Person. Noch ist die Anmeldung über die Pfarrämter in Leutersdorf möglich.

Mittagessen und Gegrilltes sind dann selbst zu bezahlen.

Viel Spaß und rege Teilnahme wünscht der Kirchenvorstand.

Vorankündigung

Am **3.10.2003** findet um **19.00 Uhr** in der evangelischen Kirche ein einmaliges **Konzert mit den „Harmonic Brass“** München statt.

5 Blechblasmusiker bieten von Klassik bis Pop 90 Minuten ein tolles Programm. 8 € im Vorverkauf kostet die Eintrittskarte. Näheres erfahren Sie zum gegebenen Zeitpunkt aus den Plakaten.

Und nun noch ein Dank an die Gemeinde: Auch dieses Jahr wurden uns 1000,- € für den Friedhof überwiesen. Außerdem gab es noch 50,- € als Zuschuss für das Gemeindefest am 6. Juli, welches wir nach vielen Jahren wieder aufleben ließen. Auch unser Bürgermeister nahm sich Zeit teilzunehmen.

Für diese nicht ganz selbstverständliche finanzielle Hilfe herzlichen Dank

Klaus Mitschke, stellv. Vors. des Kirchenvorstandes

Zum Redaktionsschluss des Gemeindeblattes herrschen noch tropische Temperaturen über 30° C. Jeder sucht Erfrischung und eilt ins Freibad. Aber auch unser Kirchen sind kühl und bieten obendrein noch Ruhe und Besinnung. Um das Innere der Kirche mit „Leben“ zu erfüllen brauchen wir Blumen. Wer hat einen großen Garten und auch noch Blumen für die Kirche übrig? Wir wären sehr dankbar und könnten das Geld für Gärtnerrechnungen zur Renovierung der Kirche verwenden.

Liebe Senioren in Spitzkunnersdorf!

Anbei eine Information vom Rundfunk.

Sehr geehrte Frau Rother,

offensichtlich haben einige Veränderungen im Ablauf unserer Glückwunschsendungen bei Ihnen, und natürlich auch weiteren Hörern, eine gewisse Verunsicherung ausgelöst. Genau das aber war eigentlich nicht unsere Absicht – im Gegenteil. Wir wollten mit dem etwas veränderten, frischeren Musikprofil und der Konzentration auf wirklich persönliche (private) Wünsche diese Stunden sowohl für die Jubilare als auch für alle anderen Hörer noch angenehmer und hörenswerter gestalten. Nicht nur die kürzliche Medienanalyse, die MDR 1 RADIO SACHSEN einen weiteren Hörerzuwachs und noch mehr Akzeptanz (auch zwischen 9.00 und 10.00 Uhr) bestätigt, sondern auch viele zustimmende Hörerreaktionen bestätigen uns in dieser Absicht. Das schließt jedoch Verunsicherungen bei einzelnen Hörern nicht aus, vor allem dann nicht, wenn liebgewordene Gewohnheiten, etwas verändert werden müssen. Offensichtlich trifft dies auch für Sie zu. Ungeachtet dessen aber bitten wir Sie um Verständnis und weitere Zuneigung unserem Programm gegenüber, in dem wir künftig nur noch persönliche und private Glückwünsche übermitteln möchten. Soviel zum Prinzip. Das schließt aber nicht aus, dass wir Ihre kritischen Einwände über (was selten ist) „vergessene“ Glückwünsche oder im Einzelfall missglückte Sprecherleistungen (bei nachweisbar guter Absicht, Engagement und auch Können) nicht sehr genau beachten, auswerten und, wo nötig, auch Änderungen veranlassen.

Mit freundlichen Grüßen

H. Richter, Studioleiter

Sollte jemand den Wunsch haben, eine private Gratulation zu hören, können Sie es mir mitteilen oder auch selbst schreiben. Eine persönliche Gratulation bekommt jeder weiterhin wie bisher.

Liebe Senioren, nicht vergessen, am **9. September Kaffeemittag im Kretscham, 15.00 Uhr**, mit Programm. Einlass 14.00 Uhr.

Liebe Senioren, trotz der traurigen Nachricht, besonders für uns ältere Bürger, werden wir versuchen noch weiterhin schöne Erlebnisse zu schaffen. Am 23. September haben wir die Tagesfahrt. Bleibt gesund, es grüßt euch

eure Erika

Leinewebers Pilzwochenende und Naturmarkt im und am Karasek-Museum



So lautet das Thema eines abwechslungsreichen Wochenendes in der Oberlausitzer Grenzstadt Seiffhennersdorf.

Der historische Hintergrund besteht darin, dass zur einstigen Leineweberzeit von Montag bis Samstag 14 bis 16 Stunden pro Tag fleißig gesponnen, gespult und gewebt wurde. In diesen langen Arbeitstag war die gesamte Familie eingebunden. Zur Pilzzeit jedoch war es für die Kinder ein besonderes Erlebnis, wenn sie am frühen Sonntagmorgen mit dem Vater oder Großvater in den Wald zogen, um Pilze zu sammeln. Die Mutter bereitete danach einen schmackhaften „Pilzbraten“ für die ganze Familie zu.

Programm am 20.9. und 21.9.2003

Samstag, 13.00–17.00 Uhr

Karasek-Museum: **Pilzausstellung** mit Tipps zum Sammeln, Verarbeiten und Konservieren

Ratskeller: Speisen rund um das Thema Pilze (11.00–17.00 Uhr)

Sonntag, 10.00–17.00 Uhr

Ratskeller: Speisen rund um das Thema Pilze

Gretels Markt: Schwein am Spieß, Schlachtschüssel, Semmelpilze, Karasek Brot und Oberlausitzer Kleckskuchen, Obst, Gemüse



Alles rund ums Auto



TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND
 Bergstraße 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (03 58 42) 2 74 79
 Fax (03 58 42) 3 99 91 · Lager (03 58 42) 2 76 25 · Funk 0172/3 53 07 73

Preiswert mieten:

- **Minibagger Schaeff HR 16**
- **Multicar M25 Kipper**
- **Rüttelplatte Reversierbar**
- **Kärcher Hochdruckreiniger, Holzspalter**
- **Gartenhäcksler, Motorsense, Motorsäge, Rasenmäher**

weitere Auskünfte erhalten Sie direkt unter Tel. 0172/3 53 07 73

Karasek-Museum: **Pilzausstellung** mit Tipps vom Pilzberater, Kräuterhexe, repräsentatives Sortiment von Büchern zu dem Thema Pilze, Heilkräuter, Naturkost, Bauerngärten und Naturführer

Hist. Dreiseithof **Karaseks Naturmarkt**
(Bulnheimscher Hof):

- 30 einheimische Direktvermarkter bieten ihre Produkte an (Oberlausitzer Käse- und Fischspezialitäten, Pferdefleischprodukte, frische Bauernbutter, leckere Wurst vom Bauernhof, heimische Kräuter und Gemüse, drollige Gartenpilze und Märchenfiguren aus Naturholz und vieles andere mehr)
- Wäschewaschen wie zu Großmutterns Zeiten

P.S.: Um 9.57 Uhr und 13.29 Uhr trifft jeweils ein Dampfsonderzug des ZVON auf dem Seifhennersdorfer Bahnhof ein. Räuberhauptmann Karasek wird dann persönlich die Gäste zum Festgelände am Karasek-Museum führen.

Im Zug bei der SBE (Eibau – Varnsdorf – Zittau) gekaufte Fahrkarten gelten mit einem Stempel vom Räuberhauptmann Karasek (Museum) an diesem Tag auch für die Rückfahrt.

Windmühle Seifhennersdorf e.V.

14. September 2003 – Tag des offenen Denkmals

Die Windmühle Seifhennersdorf e.V. lädt von 10.00–17.00 Uhr zu einer kleinen Entdeckungsreise auf der Spur einiger Denkmäler der Stadt ein. Beginn von Pfaden durch den Ort ist der Windmühlenberg, wo die Gaststätte „Zur Windmühle“ „Stupperle zu Mitthe“ serviert.

Zu besichtigen sind technische Denkmäler wie das Sägewerk oder die Ölmühle.

Öffentliche Bauten, wie das Rathaus, das Mahnmal auf dem Rathausplatz, der Traditionshof Bulnheim, das Museum und der Kirchturm der Kreuzkirche stehen ebenso für Neugierige offen wie auch das Flächendenkmal Läuertau mit einigen privaten Grundstücken.

Zu bestimmten Zeiten werden diese Objekte für etwa zwei Stunden der Öffentlichkeit zugänglich sein. Auch der Silberteich ist an diesem Tag ein Anlaufpunkt. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich doch direkt an den Windmühlenverein unter 035 86/34 09 80.

16. September 2003 – 2. Deutsch-tschechisches Forum – grenzenlos bilden

Die Direktorin der Schkola Jonsdorf/ Hartau Frau Wunderlich berichtet über ihre Erfahrungen beim Aufbau des Schulprojektes zwischen Deutschland und Tschechien. Das Projekt Schkola besteht bereits seit 1994 und erfreut sich immer größerer Akzeptanz und Beliebtheit. Nach dem 1. Forum im März dieses Jahres wird es im Oktober eine Fortsetzung unter dem Thema „Verkehrswege mit Zukunft in der Euroregion Neisse“ geben.

Um 19.30 Uhr beginnt die Informations- und Diskussionsveranstaltung auf dem Windmühlenberg in Seifhennersdorf

27. September 2003 – Drachenfest

Ab 14 Uhr findet auf dem Windmühlenberg in Seifhennersdorf das bereits 7. Drachenfest statt – ein Ereignis für groß und klein. Es gibt viele Möglichkeiten zum Spielen und Basteln. In der Gaststätte mit schönem Panoramablick kann man sich natürlich auch stärken.

Angelverein Seifhennersdorf

Der Angelverein Seifhennersdorf teilt seinen Mitgliedern in Leutersdorf und Spitzkunnersdorf mit:

- Am **5.9.2003** findet eine **wichtige Versammlung** des Angelvereins statt. Beginn 18.00 Uhr im Vereinshaus. Bitte die Fischereischeine zur Verlängerung abgeben (persönlich ablichten), bei Neuausstellung Passbild abgeben.
- Am **6.9.2003** findet am „Zinkischen Teich“ unser **Familienangeln** mit geselligem Beisammensein statt. Teilnahme-meldung unter (0 35 86) 40 46 12
Der Beginn wird durch Aushang im Schaukasten bzw. in der Versammlung bekanntgegeben.

der Vorstand

Herbstferienspaß 2003

Ferienlager im IB Erlebniszentrum „JOKER“, Neusalza-Spremberg

Wann? 19.10.–25.10.2003

Wer? Kinder und Teenies von 7 - 15 Jahren

Wo? IB Erlebniszentrum „JOKER“, Bautzner Straße 49, 02742 Neusalza-Spremberg, Tel. 03 58 72/3 20 14, Fax 3 48 81

Kosten: **110 EUR/Gast**,
(incl. Vollverpflegung, Veranstaltungen und Betreuung)

Verschiedenste Angebote

- Besuch der Körse-Therme
- Kennenlernen eines Karatemeisters
- Halloweengruseltage: Gruselbufett, Gestalten von Kürbissen
- Backen von Brot
- Tattoo-malerei, Frisurberatung
- Kreativangebote, z.B. Schmuckherstellung, Tontopftiere
- Nutzung der Turnhalle für alle Art von Ballspielen
- Disco, Nachtwanderung, Lagerfeuer
- Spiel und Sport im Erlebniszentrum „Joker“



Zusatzausflüge: Sommerrodelbahn 4 €, Fitnesscenter 4,50 €

Sächsisch-Oberlausitzer Eisenbahngesellschaft mbH

Schmalspurbahn jetzt auch mit Rollstuhl fahren!

Sehr geehrte Damen und Herren, wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass ab **September 2003** Fahrten mit der Schmalspurbahn ins Zittauer Gebirge auch mit dem Rollstuhl problemlos möglich sind. Es wird täglich ein Reisezugwagen nach Oybin bzw. Jonsdorf zum Einsatz kommen, in denen 6 Rollstühle Platz finden, zuzügl. Sitze für Mitreisende. Geeignet sind diese Wagen selbstverständlich auch für die Mitnahme von Kinderwagen.

Wir hoffen, dass Sie rege von dem neuen Angebot Gebrauch machen.

Bei Vorbestellungen wenden Sie sich bitte telefonisch an unser Kundenbüro auf der Bahnhofstraße 41 in Zittau: **0 35 83/54 05 40.**

Auf Wunsch geben wir auch Tipps für Reiseangebote.

Ursula Küchler, Geschäftsführerin

Wettbewerb um den 4. Oberlausitz Pokal der Auszubildenden im Gastgewerbe

Am 16. und 17.05.03 wurde nun schon zum 4. Mal der Oberlausitz Pokal der Gastronomen im Fortbildungswerk Sachsen in Bischofswerda durchgeführt.

Gemeinsam mit den Lehrern der Berufsschule mussten geeignete Lehrlinge gefunden werden, die gute Leistungen in Theorie und Praxis besitzen, aber auch den Mut und das Engagement haben, gegen andere Azubis anzutreten.

Zum 4. Oberlausitz Pokal meldeten sich viele Auszubildende des 2. und 3. Ausbildungsjahres an. Aus diesem Grund, wurden die Besten der Lehrjahre ausgewählt. Am 16.05.03, 14 Uhr trafen sich alle Teilnehmer. Sie bekamen eine kurze Einweisung in den Ablauf und dann ging es schon los: Die Köche erhielten die zu verwendenden Rohstoffe und stellten unter Anwendung der Menüregeln ein entsprechendes 4-Gang-Menü auf. Die Restaurantfachleute mussten sich im Mixen von alkoholischen Getränken beweisen, während die Hotelfachleute sich im kreieren von Blumengestecken versuchten. Im Anschluss erfolgten die theoretischen Tests in den Bereichen Technologie und Wirtschaftskunde. Abends trafen sich dann alle Auszubildenden, Prüfer und Ausbilder zu einem gemütlichen Beisammensein in der Pension „Am Wald“ in Neu-Schmölln. Doch viel Zeit blieb nicht, denn am Samstag ging es schon 7.30 Uhr los. Die Köche bereiteten ihr 4-Gänge-Menü zu, als Hauptrohstoff musste Rotbarschfilet und Lammrücken verwendet werden. Die Restaurantfachleute filetierten den Fisch und deckten die Tafeln zum Thema „Das Handwerk in der Oberlausitz“ ein. Die Hotelfachleute absolvierten noch ein Rezeptionsgespräch und halfen im Anschluss beim Service.

Gegen 12 Uhr kamen die geladenen Gäste aus Politik und Vereinen, von Zulieferbetrieben und Sponsoren. Sie bestätigten noch mal, wie wichtig es ist, den Berufsnachwuchs zu fördern. Sie bedankten sich beim FBW, das sie bereits zum 4. Mal Organisator und Ausrichter dieses für die

Gastronomie und für die Region wichtigen Wettbewerbes sind. 13 Uhr wurden dann die Menüs angerichtet und serviert, immer unter den Augen der wachsamen Prüfer.

Gegen 15 Uhr standen dann die Sieger fest. Auch wenn nicht jeder den 1. Platz belegen konnte waren doch alle stolz, sich solch einem Wettbewerb gestellt zu haben. Dies war eine gute Vorbereitung für die anstehende Abschlussprüfung, aber auch ein Pluspunkt für manche Bewerbungsmappe.

Ergebnisse:

Koch:

1. Platz Sebastian Vogel (Hotelfachschule Pirna)
2. Platz Rene Ludwig (Fortbildungswerk Sachsen)
3. Platz Sebastian Kämpe (Hotel Goldener Adler, Bautzen)

ReFa:

1. Platz Denis Hockauf, Leutersdorf (Hotel Oybiner Hof)
2. Platz Bruno Dahlitz (Hotelfachschule Pirna)
3. Platz Elisa Steglich (Erntekranzbaude Oppach)

HoFa:

1. Platz Franziska Nehrettig (Holiday Inn, Bautzen)
2. Platz Sandra Dutschke (Holiday Inn, Bautzen)
3. Platz Sandy Widdra (Holiday Inn, Bautzen)

Ein besonderer Dank geht an alle Helfer und Commis, ohne die dieser Wettbewerb gar nicht umgesetzt hätte werden können.



1. ReFa

1. HoFa

1. Koch

VICTORIA

Wir ziehen um!

Ab 1. September 2003 wird unser Büro nach Bergstr. 16, 02794 Leutersdorf, verlegt.

Wir begrüßen Sie dann in unserem neuen Büro. Telefonisch erreichen Sie uns unter den gleichen Rufnummern wie bisher.

Öffnungszeiten

Montag	14.00 – 17.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 11.30 Uhr und 15.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	15.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 11.30 Uhr und 15.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr

VICTORIA

Generalagentur Wilfried Hillert, 02794 Leutersdorf, **Bergstr. 16**
Tel: **0 35 86/78 80 91**, Fax: **78 80 93**, E-Mail: wilfried.hillert@victoria.de
Versicherungen - D.A.S.-Rechtsschutz - Bausparen - Baufinanzierung
Die VICTORIA. Ein Unternehmen der **ERGO** Versicherungsgruppe

Baby- und Kindersachenbörse

Am **20.9.2003** in der Zeit von **10.00–13.00 Uhr** findet in der ehemaligen KIWA Ebersbach (ab Kreuzung „Goldener Löwe“ ausgeschildert) eine große Baby- und Kindersachenbörse statt. Ca. 300 Teilnehmer bieten ihre gut erhaltenen Sachen rund ums Kind zu attraktiven Preisen an. Zum Verkauf werden unter anderem Kinderwagen, Wickelkommoden, Fahrräder, Autokindersitze und natürlich Bekleidung in vielen Größen angeboten. Falls Sie etwas von diesen Dingen für Ihr Kind benötigen, dann schauen Sie einfach bei uns vorbei. Es lohnt sich auf jeden Fall.

Die Vergabe der Teilnehmernummern für Verkäufer erfolgt ab sofort unter Telefon (0 35 86) 70 03 53 oder (0 35 86) 36 50 43. Hier erhalten Sie nähere Informationen zum Ablauf und die Teilnehmernummer.

Börsenteam Ebersbach

Fotowettbewerb „hier lebe ich“

Wer schießt das beste Foto zum Motto „hier lebe ich“? Gesucht werden spannende Motive, die etwas über die jetzige Situation oder die künftige Entwicklung unserer Heimatregion verraten.

Der Landkreis Löbau-Zittau veranstaltet 2003 erstmals einen Fotowettbewerb. Die Aktion reiht sich in das Projekt „Zukunft braucht Visionen“ ein, bei dem ein Zukunftsprogramm für den Landkreis entstehen wird.

Es locken wertvolle Preise und die Veröffentlichung der besten Arbeiten in einer Broschüre.

THEMEN

Das Motto des Wettbewerbs verrät es bereits. Es geht um Motive unseres Landkreises. Dabei können drei Kategorien gewählt werden: Mensch, Natur oder Kultur.

Finden Sie Menschen mit ihren Oberlausitzer Eigenarten. Oder Sie erkunden die Natur mit ihren vielen Motiven zu Pflanzen, Tieren und Landschaft. Das Thema Kultur fasst alles zusammen, was die Menschen hier schaffen: Gebäude, Kunstwerke, Theater...

FOTOS

Es können schwarz-weiße oder farbige Fotos abgegeben werden. Papierabzüge sollen wenigstens 9 x 13 cm, maximal aber 20 x 30 cm groß sein. Diapositive sind nicht erwünscht. In die Auswertung gelangen ausschließlich Motive aus dem Landkreis Löbau-Zittau. Thematisch sollte ein Bezug zu den Themen „Mensch – Natur – Kultur“ hergestellt werden.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Der Wettbewerb richtet sich an Laien jeglichen Alters. Wir möchten jeden, der Spaß am Fotografieren hat, ermuntern mitzumachen. Voraussetzung ist, dass das Foto noch nicht veröffentlicht wurde. Berufsfotografen bitten wir, fairerweise auf die Teilnahme zu verzichten. Mit der Einreichung übertragen die Teilnehmenden dem Veranstalter das Recht, die Fotos zu publizieren. Gewertet werden ausschließlich Einsendungen, die den Namen und die vollständige Anschrift des Fotografen enthalten.

ABGABE

Der Wettbewerb läuft bis zum 12. September 2003. Das ist gleichzeitig der letzte Tag, an dem die Fotos eingereicht werden können. Danach wählt eine Jury aus Fachexperten die besten Fotos aus. Die Preisverleihung erfolgt am 1. Oktober 2003.

Bitte senden Sie die Fotos an: Landkreis Löbau-Zittau, Fotowettbewerb, 02763 Zittau, Hochwaldstraße 29.

Landkreis Löbau-Zittau, Projektgruppe Zukunft

TÜV-Prüfstelle Zittau:

Wenn der Sommerwind zum Cabrio lockt Hitzefahrten im „Normalen“ haben ihre Tücken – Gewappnet vor plötzlichem Regen

Wenn der Sommerwind um die Ohren saust und die Sonne kitzelt ist das ein besonderes Fahrgefühl, durch nichts zu ersetzen. Noch hat Bernd Schmahl das Verdeck oben, denn heute morgen legt die große Sonne gerade mal eine Pause ein, doch der Sommer juckt seinem Cabrio, mit dem er jetzt zur Hauptuntersuchung vorfährt. Das versteht TÜV-Prüfstellenleiter Falk Neumann. „Besonders Cabrios, die 20, 30 oder noch mehr Jahre auf dem Buckel haben, werden immer beliebter“, bekennt er. Leider gibt es das Cabrio-Wetter nicht gratis dazu. Deshalb gilt die Aufmerksamkeit besonders dem Verdeck, um für den großen Regen gerüstet zu sein. Falk Neumann erinnert daran, dass vor allem die Verdecke der „Oldies“ noch zumeist per Hand mechanisch geöffnet oder geschlossen werden. Klassische Problempunkte sind die Schnittstellen zwischen Verdeck und festem Aufbau. „Sämtliche Dichtungen kontrollieren und rechtzeitig erneuern, das Verdeck auf Schäden und richtige Spannung prüfen und verbogenes Verdeckgestänge ausrichten“, zählt TÜV-Fachmann Falk Neumann auf. Dazu gehört außerdem das ordentlich funktionierende Heizungsgebläse. Kann man das Dach nämlich erst dann schließen, wenn man von einem Regenguss schon ordentlich „getauft“ wurde, beschlagen infolge Nässe und Körperwärme schnell die Scheiben – nur ein gutes Gebläse sorgt für Durchblick.

Die Sonne öffnete die Perspektive für angenehmes Fahren. Manchmal nicht ganz ungefährlich! Während sich die einen auf die luftige Fahrt im Cabrio freuen, wird für die anderen die Fahrt in der aufgeheizten Blechkarosse zu einer erheblichen körperlichen Belastung. Besonders Kleinkinder und Tiere leiden unter dem Hitzestau im Fahrzeug. „Bereits bei Temperaturen über 25 Grad Celsius steigt die Körpertemperatur, außerdem nimmt die Herz- und Kreislaufbelastung zu“, weiß Falk Neumann. Als Folge davon steigt die Reizbarkeit bei vielen Autofahrern, die Konzentration lässt nach, und damit kann die Unfallgefahr erheblich zunehmen. Gut dran sind natürlich diejenigen, deren Auto mit einer Klimaanlage ausgerüstet ist. „Das Aggregat sollte allerdings nicht zu hoch eingestellt werden, sonst besteht die Gefahr einer Erkältung“, rät Falk Neumann. Für ein angenehmes Klima im Auto wird daher eine Temperatur im Wagen empfohlen, die etwa 5 bis 7 Grad unter der Außentemperatur liegt. Doch nicht jedes Fahrzeug ist mit einer Klimaanlage ausgerüstet, „Bei Fahrzeugen mit Schiebedach und Cabrios ist eine Mütze wichtig, die den Kopf vor der direkten Sonneneinstrahlung schützt“, so Falk Neumann. Erleichterung kann auch das Frischluftgebläse im Auto schaffen, das aber, so der TÜV-Experte, nur auf kleiner oder mittlerer Stufe eingestellt sein sollte. Auf längeren Fahrten empfiehlt es sich außerdem, mehrere kleine Pausen einzuplanen, um an einem schattigen Ort den Flüssigkeitshaushalt wieder in Ordnung zu bringen – sprich –, genügend trinken zu können, um die nächste Etappe in Angriff zu nehmen.

Weiteres zum Thema, „Cabrio“ erfährt der Interessierte in der TÜV-Prüfstelle. Sie befindet sich an der Hauptstraße 33 a/b (im Autohaus Strauss). Nochmals ein Hinweis auf die seit kurzem veränderten Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends von 9.00 bis 11.00 Uhr geöffnet, Tel: 0 35 83-70 68 76.

Freundlich • kompetent • preiswert und zuverlässig



Biebas

G M B H

Tag & Nacht für Sie da

Oderwitz • Hauptstr. 171
Telefon 03 58 42/2 67 30
Handy 01 71/8 70 70 20



Biebas - als Partner des BSW
 Verbraucher-Service ebenso für
 Deutschlands öffentlichen Dienst

Büroerweiterung

Ab dem 01.09.2003 ist ein Vertrag als Vertriebspartner mit dem unabhängigen Finanzdienstleistungsinstitut FMK Fondscenter Klötzner e.K. in Chemnitz wirksam.

Die Zusammenarbeit mit diesem unabhängigen Institut eröffnet nunmehr alle Möglichkeiten, im Interesse meiner Kunden neben den bisher schon verfügbaren guten Finanz- und Versicherungsprodukten (DWS-Investments, Deutscher Herold Versicherungs-AG, Deutsche Bank Bauspar AG, ...) jetzt auf nahezu die gesamte Produktpalette des Finanz- und Versicherungsmarktes zugreifen zu können.


Jede persönliche Situation erfordert eine eigene Strategie und individuelle Konzepte. Der unabhängige Zugang zu den jeweiligen Spitzenprodukten der Finanzwelt bietet hierfür die besten Voraussetzungen.

Ich bedanke mich herzlich für das bisher entgegengebrachte Vertrauen und freue mich auf eine künftige erfolgreiche Zusammenarbeit.

Fred Hentsch e. K.

Kanzlei für Finanzen und Versicherungen

FONDS-CENTER



SEIT 1991

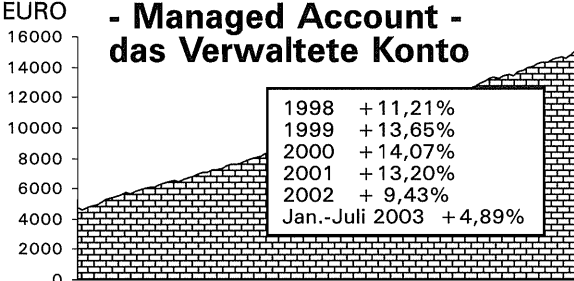
Fred Hentsch e.K.

Kanzlei für Finanzen & Versicherungen

empfehl

die flexible Geldanlage mit attraktiven Erträgen

EURO



**- Managed Account -
das Verwaltete Konto**

1998	+ 11,21%
1999	+ 13,65%
2000	+ 14,07%
2001	+ 13,20%
2002	+ 9,43%
Jan.-Juli 2003	+ 4,89%

Dez. 1994 Juli 2003

gesichert durch EdW Entschädigungseinrichtung der Wertpapierunternehmen
Künftige Ergebnisse können höher oder niedriger sein!

Informationen über:
Fred Hentsch e.K.
Vertriebspartner der FMK-Unternehmensgruppe
Hauptstr. 6, 02794 Leutersdorf
Tel.: 0 35 86 / 38 62 88, Fax: 0 35 86 / 78 94 58
E-mail: fhentsch@fondscenter.de

Fordern Sie unverbindlich unsere **Infomappe** an !

Name: Vorname:

Str.: Telefon:

PLZ: Ort:

Internet: www.fondscenter.de

Neubau • Um- und Ausbau
Modernisierung • Rekonstruktion
Putz- und Wärmedämmung
Fliesen- und Plattenarbeiten
Estrich- und Zimmererarbeiten
Trockenbau
Schlüsselfertiges Bauen




Bauunternehmen Heidrich

Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (0 35 83) 70 42 85
Fax: (0 35 83) 70 44 08
homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Bestattungsdienst

der Stadt Zittau


02763 Zittau · Görlitzer Straße 55 b




Überführungen zu Erd- und Feuerbestattungen
Erledigung aller Formalitäten - auch Hausbesuche
Bestattungsvorsorgeverträge

Tag und Nacht erreichbar unter

Telefon (0 35 83) 70 40 28



Zimmerei Zorn
MEISTERBETRIEB



Feldweg 1
02794 Leutersdorf

Tel. 01 60/4 42 66 69
Fax 0 35 86/78 76 43

- ▲ Zimmerei
- ▲ Dachdeckung
- ▲ Trockenbau
- ▲ Treppen
- ▲ Umgebände

Es gibt noch ehrliche Menschen!

Lieber Herr Kothe aus Leutersdorf, Friedensstr. 55,
wir möchten uns noch einmal herzlich dafür bedanken,
dass Sie die verlorenen wichtigen Dokumente und das
„Urlaubsgeld“ unserer Tochter Juliana gefunden und so-
fort zurückgegeben haben.

Viel Ärger gespart und Urlaub gerettet!

DANKE, DANKE, DANKE!!!

Familie Engel aus Niederoderwitz



Containerdienst Eibau GmbH

- ◆ Container 2 m² – 36 m²
- ◆ Schüttgut-Transporte
- ◆ komplette Entsorgungsleistungen
- ◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
- ◆ Winterdienst, Kehrmaschine
- ◆ Fertigbetonlieferung
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ Asbestentsorgung

Jahnstr. 24/26, 02739 Eibau · www.containerdienst.eibau.de
Telefon (0 35 86) 7 83 20 · Telefax (0 35 86) 78 32 16

Aktuelle Steuertipps

Eigenheimzulage

Unentgeltliche Überlassung eines in räumlichem Zusammenhang belegenen Objekts an das minderjährige gemeinsame Kind:

Nach dem BFH-Urteil vom 28.6.2002 – IX R 37/01 – (BStBl 2003 II 119) ist der Zulagenanspruch für eine in räumlichem Zusammenhang zur selbstbewohnten Wohnung liegende, unentgeltlich an Angehörige überlassene Wohnung nicht durch die für Eheleute geltende Objektbeschränkung in § 6 Abs. 1 Satz 2 EigZulG ausgeschlossen.

Bei der Überlassung einer Wohnung an ein minderjähriges Kind ist die gleichzeitige Doppelförderung der Familienwohnung und der in räumlichem Zusammenhang dazu stehenden überlassenen Wohnung nicht möglich, da den Eltern nach § 1626 BGB die elterliche Sorge für das minderjährige Kind obliegt und deshalb von einer Haushaltszugehörigkeit des Kindes auszugehen ist (Urteil des FG Berlin vom 11.10.2002 – 3 K 3081/02 –).

Im Übrigen sollte stets darauf geachtet werden, dass für eine Doppelförderung zwei Wohnungen im Sinne des Bewertungsgesetzes vorhanden sein müssen, also die Voraussetzungen in R 175 Abs. 2 ErbStR gegeben sind (eigene Küche, eigenes Bad/WC, eigener Zugang, Abgeschlossenheit).

F. JOSEF KIPPES
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT mbH

Niemöllerstraße 21,
02730 Ebersbach, Tel.: 0 35 86 / 7 60 30
Fax: 0 35 86 / 7 60 3 55, E-Mail: kanzlei@fjkippes.de,
Internet: www.fjkippes.de

H EINRICH Kleintransporte & Containerdienst

NEU: *Schnell, gut, günstig – das sind wir!*

Ab sofort auch mit Multi-Container!
Wir sind Ihr kompetenter Partner für Entsorgungsfragen
und Schüttgütertransporte – auch Kleinstmengen.

Auf Grund der großen Nachfrage beginnt unsere diesjährige
Fischsaison **am Freitag, dem 26.9.2003, 14.00 Uhr.**

Lebend oder küchenfertig aus unserem Halterbecken:
Karpfen, Schleie u.v.m.



Am Spreeborn 6 · 02730 Ebersbach, Tel./Fax 0 35 86 / 36 29 87



NOTRUF in Leutersdorf

SMH 112
Feuerwehr 112
Polizei 110



Allgemeine Fernsprecheranschlüsse

SMH Schnelle Medizinische Hilfe (0 35 85) 40 40 00
Rettungsstelle Löbau (Notruf) (0 35 85) 40 40 00
Polizeirevier Löbau (0 35 85) 86 50
Polizeiposten Seiffhennersdorf (0 35 86) 40 84 20
BGS Ebersbach (0 35 86) 76 02-0

Örtliche Einrichtungen

Gemeindeverwaltung Leutersdorf (0 35 86) 33 07-0
Verwaltungsgeb. Spitzkunnersdorf (03 58 42) 2 53 50
oder (03 58 42) 2 60 21
Mittelschule Leutersdorf (0 35 86) 38 62 02
Grundschule Leutersdorf (0 35 86) 38 62 46
Kindertagesstätte Leutersdorf (0 35 86) 38 62 24
Kindertagesstätte Spitzkunnersdorf (03 58 42) 2 60 32

Versorgungsunternehmen

Wasserwirtschaft (SOWAG) (0 35 83) 77 37-0
Abwasser (0 35 83) 57 15-0
Gasversorgung 08 00/7 87 90 00
Stromversorgung (ESAG) (0 35 81) 36 50 oder
(0 35 81) 36 52 22

MONTAGESERVICE

Marc Pasikowski · Dorfstr. 66 · 02794 Spitzkunnersdorf
Tel. (03 58 42) 2 97 74 · Fax 2 97 75 · Funk 01 62/7 78 94 73

Trockenbau

Einbau von Fenstern und Türen
Montage von Carports, Gartenhäusern,
Vordächern und Überdachungen
Verlegung von Trocken- und Betonfußböden
Verlegung von Laminat-, Parkett, Dielungsböden
mit Isolierung und Wärmedämmung
Aufbau von Möbeln (Einbauschränke)
Wand- und Deckenverkleidungen mit Paneelen
und Holz (Innen und Außen)
Kleinstreparaturen rund ums Haus

NEU TG-SERVICE

Transport- und
Grundstücksservice
Roland Rimpl

- **Schüttgütertransporte bis 2t**
- **Entsorgungsleistungen**
- **Dienstleistungen rund um Haus, Hof und Grünfläche**

Hauptstraße 56 · 02794 Leutersdorf · Tel.: (0 35 86) 78 76 44 · Funk: 0179/976 19 06

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
30./31.08.03	SR R. Glaser	Am Kurhaus 2 Jonsdorf Tel. 03 58 44 / 7 09 16
06./07.09.03	Dr. A. Buhl	Nordstr. 34 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 18
13./14.09.03	Dr. S. Mann	Poststr. 2 Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 61 03
20./21.09.03	DS D. Koppe	An der Sternwarte 1 Jonsdorf Tel. 03 58 44 / 7 09 22
27./28.09.03	ZÄ A. Krebs	Kretschamberg 6 Hainewalde Tel. 03 58 41 / 3 81 55

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

Änderungen vorbehalten!

Ärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Dienststelle	Privat
30./31.08.03	Dr. Paul	Rumburger Str. 17 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 09	Tel. 0 35 86 / 40 48 36
06./07.09.03	SR Kröger	Dorfstr. 55 Spitzkunnersdorf Tel. 03 58 42 / 2 65 79	Tel. 03 58 42 / 2 65 40
13./14.09.03	DM Philippson	Hauptstr. 33 Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 62 25	Tel. 0 35 86 / 40 43 40
20./21.09.03	Dr. Fährndrich	Otto-Simm-Str. 2a Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 25	Tel. 0 35 86 / 40 42 25
27./28.09.03	Dr. Mayfarth	Bahnhofstr. 2a Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 61 40	Tel. 0 35 86 / 38 68 31

Die Praxis ist jeweils von **10 bis 12 Uhr** besetzt, die übrige Zeit über den Privatanschluss. Bei Nichterreichen oder in dringenden Fällen bitte über die **SMH Löbau, Telefon (0 35 85) 40 40 00** anrufen.

Änderungen vorbehalten!



Ch. Penter & Söhne
Innungmeisterbetrieb · Inh. Holger Penter & Michael Penter GbR

- Badplanung mit dreidimensionaler Computer-Zeichnung
- Badmöbel, Accessoires, Lackspanndecken u. Materialverkauf
- Regenwasser- und Brunnennutzung
- Installation von kompletten Sanitär- und Heizungsanlagen
- Gas- und Ölheizanlagen, Brennwerttechnik, Solaranlagen
- Kundendienst im 24-Stunden-Service
- Gasgerätereparaturen GGD Dessau und Vaillant

02727 Neugersdorf, Pestalozzistraße 17
Telefon (0 35 86) 70 27 01, Fax (0 35 86) 70 29 15
Öffnungszeiten: Mo – Fr 9 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr
auch **Sonntag 9 – 12 Uhr geöffnet**



elektro - service
02794 Leutersdorf
An der Zeile 18 A
Telefon: 03586 386101
FAX: 03586 386106



Eberhard Rücker

Beratung, Planung und Ausführung von:

- Elektro-Installationsarbeiten aller Art
- Elektro-Heizungen und warmes Wasser
- Verkauf von Elektro-Hausgeräten
- Vermietung einer 12-Meter Arbeitsbühne

NEU Aufladung Ihres Prepaid-Handys

Öffnungszeiten Verkauf:
Mo – Fr: 14.00-18.00 / Sa: 9.00-12.00

Sicherheit vom Fachmann





Ihr Mobiles Reisebüro
Anita Haselbach
Tel.: 03583/696303

Die Wintersaison November 2003-April 2004 ist eröffnet!
*Frühbucherrabatte & tolle Angebote warten - Wir beraten Sie gern!
Februarferien 14.02. ab Dresden, 7 Tage, All inclusive auf die Kanaren
***Club Green Oasis Loma Verde-Lanzarote: Preis pro Person: 679 EUR
Preis pro Kind bis 6 Jahre: 309 EUR, bis 16 Jahre: 457 EUR

Homepage: www.imr-haselbach.de - e-mail: hasel-bach@t-online.de

**Im Garten, auf der Terrasse, im Büro, zu Hause...
unser Reisebüro kommt zu Ihnen!**
Alle Veranstalter, sofortige Preisvergleiche, kompetente Beratung, viele Infos und umfangreicher Service.
Rufen Sie uns an! Wir bringen ein komplettes Reisebüro mit.

Hauptsaison..... Ibiza ab 484 EUR...Mallorca ab 343 EUR...Türkei ab 358 EUR...Fuerteventura ab 359 EUR... Griechenland ab 429 EUR
...Tunesien ab 379 EUR- jeden Tag über 1000 neue Angebote!

So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden



**Nächster
Redaktionsschluss
12. 9. 2003**

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf
Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf
Telefon 0 35 86 / 33 07-0, Telefax 0 35 86 / 33 07-19

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister
als Vertreter im Amt: Frau Marschner

Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner

Druck: Druckerei Albrecht Schmidt, Lessingstraße 29, 02727 Neugersdorf
Tel. 0 35 86 / 70 20 16, Fax 0 35 86 / 70 29 51